

# VIETNAM

ISSN 0866 - 8124 <https://vietnam.vnanet.vn/spanish/>

No. 206 MAYO 2025



**EL VALOR DE LA PAZ**  
un mensaje que trasciende

EDITOR EN JEFE:  
**Nguyen Thang**

DISEÑADORES  
**Dang Tien - Trang Nhung**

**PUBLICACIÓN MENSUAL**

En español, inglés,  
chino, laosiano y khmer

**PUBLICADA EN LÍNEA**

En vietnamita, inglés, chino,  
francés, ruso, español, japonés,  
coreano, laosiano y khmer  
<http://vietnam.vnnet.vn>

**Licencia No. 137/GP - BT**TT  
expedida el 17 de marzo de  
2022 por el Ministerio de  
Información y Comunicación

Impresión  
VINADATA

**REDACCIÓN CENTRAL:**

79 Ly Thuong Kiet  
Distrito de Hoan Kiem – Hanói  
Teléfonos:  
**(84-24) 39 332300 – 39332301**  
Fax:  
**(84-24) 39 332291**  
E-mail:  
[vietnamvnp@gmail.com](mailto:vietnamvnp@gmail.com)

**REPRESENTACIÓN EN CUBA:**

Calle 28 No. 116A, apto.2  
entre 1ra. y 3ra., Miramar,  
La Habana  
Teléfono:  
**7204-3381 – Fax 7204-9158**  
e-mail: [bavinacu@bavn.co.cu](mailto:bavinacu@bavn.co.cu)

**REPRESENTACIÓN EN  
MÉXICO:**

Comte 85, e/Gutenberg y  
Copérnico,  
Col. Anzures, Del. Miguel Hidalgo,  
C.P. 11590, Ciudad de México.  
Teléfono: **+52 555 5250 2639**  
Email: [homthuphanxa@gmail.com](mailto:homthuphanxa@gmail.com)

# SUMARIO

Nº 206 | MAYO 2025



## Foto del mes

**Ciudad Ho Chi Minh, punto de  
encuentro por la paz y la reunificación  
nacional**

04

## Reportajes

**A la deriva por los mercados  
flotantes del delta del Mekong**

06

## Perfiles

**Vu Lan Anh: un nuevo aire para  
el traje tradicional**

16

## Descubriendo Vietnam

**Montaña Ba Den: el “Techo del Sur”**

28

Nuestra  
**PORTADA**



*Bloque de campesinas vietnamitas  
desfilando por los distritos 1 y 3.*  
FOTO: NGUYEN LUAN/VNP



## Enfoques

### El valor de la paz, un mensaje que trasciende

En el alma de Ciudad Ho Chi Minh, el 30 de abril transcurrió como un día de memoria viva y esperanza compartida. Al conmemorar el 50° aniversario de la Liberación del Sur y la Reunificación Nacional, Vietnam no solo honró con respeto profundo a sus mártires y amigos solidarios del mundo, también alzó su voz con dignidad para reafirmar un mensaje que traspasa fronteras y generaciones: el valor universal e imperecedero de la paz.

◀ Página 20



### Vietnam y el mundo

Christopher Runyan y las sonrisas recuperadas

36

### Empresas y marcas

HANUTI: semillas autóctonas con estándares internacionales

44

### Cultura

Día de Vesak 2025 enalteciendo el mensaje de la paz

48

### Artesanías

Sombrero cónico de hojas de loto de Hue

58



# CIUDAD HO CHI MINH

## punto de encuentro por la paz y la reunificación nacional

En estos días históricos de abril, todo el país, los vietnamitas en el extranjero y los pueblos amantes de la paz en el mundo dirigen su mirada hacia la ciudad que lleva el nombre del Tío Ho, desbordados de emoción al celebrar una fecha trascendental: el día en que, hace 50 años, las tropas de liberación marcharon con fuerza para liberar Saigón, sellando la reunificación de la nación.

Hoy en día, Ciudad Ho Chi Minh simboliza la aspiración de paz y se ha convertido en un punto destacado del desarrollo económico de Vietnam ●



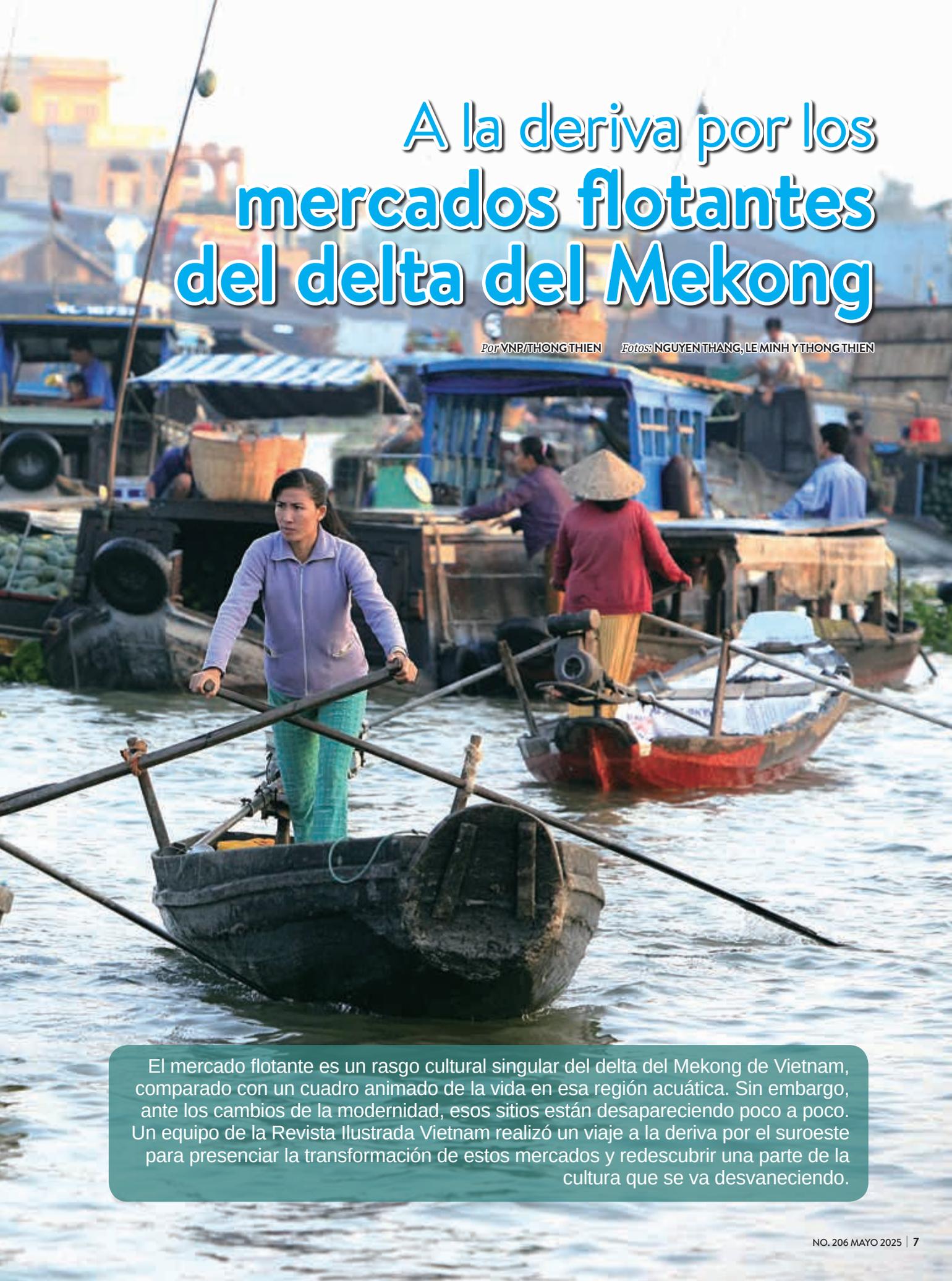


*El mercado flotante de Cai Rang, ciudad de Can Tho, rebotante de compradores y vendedores en 2011. FOTO: NGUYEN THANG/VNP*

# A la deriva por los mercados flotantes del delta del Mekong

Por VNP/THONGTHIEN

Fotos: NGUYENTHANG, LE MINH YTHONGTHIEN



El mercado flotante es un rasgo cultural singular del delta del Mekong de Vietnam, comparado con un cuadro animado de la vida en esa región acuática. Sin embargo, ante los cambios de la modernidad, esos sitios están desapareciendo poco a poco. Un equipo de la Revista Ilustrada Vietnam realizó un viaje a la deriva por el suroeste para presenciar la transformación de estos mercados y redescubrir una parte de la cultura que se va desvaneciendo.



1

## El mercado flotante se está “hundiendo”

A las 04:00 de la madrugada, el mercado flotante de Nga Nam (provincia de Soc Trang) aún duerme bajo un velo de silencio, cuando Nguyen Thi Hau se levanta y enciende un palillo de incienso en la proa de su bote. Al ver visitantes, Hau se apresura a ofrecer: “¿Quieren unas piñas? Tres mil la pequeña, cinco mil la grande. Tengo casi mil en el bote”. Al enterarse de que somos fotógrafos, suspira: “Ya no quedan escenas bulliciosas para fotografiar, todos se han ido al mercado en tierra”.

Sin que todavía se vea bien el rostro de la gente, Nguyen Van Hung (esposo de Hau) también se despierta. Conversando con nosotros, recuerda: “Hace una década, vivíamos en Long My e íbamos al mercado cuatro veces al mes. Cada vez cargábamos cuatro o cinco toneladas de frutas, remontando el canal Xang hasta los mercados de Nga Nam o Nga Bay. En cuatro o cinco días lo vendíamos todo”.

Según Hung, en aquellos días, todo el distrito de Long My se entusiasma con el mercado flotante de Nga Nam. Incluso las familias pobres tenían que hacerse con una barca pequeña para vender piñas y comprar víveres para el hogar. Pero hoy, su barco es el único del distrito que atracar en Nga Nam. Lleva cinco días sin vender más que un tercio de las piñas que trajo. Observando las frutas que empiezan a oscurecerse, comenta: “Tendré que poner un cartel de súper rebajas en tierra, a ver si salvo algo”.

Junto al bote de piñas de la señora Hau y el señor Hung, en la confluencia de cinco ríos que van hacia Ca Mau, Vinh Quoi (Soc Trang), Long My (Hau Giang),



2

## PIES DE FOTOS

1 - En 2011, el mercado flotante de Cai Rang tenía entre 500 y 700 comerciantes que traían regularmente productos para compraventas. FOTO: NGUYEN THANG/VNP

2 - En los mercados flotantes del delta del Mekong, suele verse en la parte delantera del barco una vara larga de la que cuelgan productos agrícolas para que los compradores los identifiquen. FOTO: NGUYEN THANG/VNP

3 - Animado escenario de compras y ventas en el mercado flotante de Nga Bay en 2011. FOTO: NGUYEN THANG/VNP

4 - Los comerciantes del mercado flotante de Cai Rang en actividades de intercambio. FOTO: THONG THIEN/VNP

5 - El mercado flotante de Cai Rang estaba lleno de productos agrícolas en 2011. FOTO: NGUYEN THANG/VNP





Thanh Tri (Soc Trang) y Phung Hiep (Hau Giang), hay una decena de embarcaciones vendiendo sandías, piñas y cocos.

Al lado está el bote de Le Van Dinh, quien también se levantó con el amanecer para encender incienso y desechar sandías pasadas, como alimento para peces. Llegó desde Vinh Quoi y llevó tres días vendiendo allí. Hoy por la mañana (el momento de la cita), solo dos restaurantes compraron unas veinte decenas de sandías. Tras la escasa venta, Dinh nos invitó a su bote con una tetera en mano y reflexionó: “Con las carreteras y motos tan desarrolladas, la gente va al mercado en tierra. Además, ya no hay crecientes, sin agua es difícil navegar. ¿Quién vendría al mercado flotante ahora?”.

En el mercado de Nga Nam, aparte de Hung y Dinh, quedan solo una decena de comerciantes aferrados al agua. Como dijo Hung: “Con este tipo de negocio no se gana. Solo que llevamos la vida entera sobre el agua, vivir en bote es lo que sabemos. Pero cuando envejecamos, los jóvenes ni sabrán qué es un mercado flotante”.

El té matutino de Hung sabe amargo. Subimos a una torre de señal cercana de Nga Nam y observamos que el brazo del río que lleva a Ca Mau está cubierto de jacintos de agua. Desde la pandemia de Covid-19, no han vuelto los botes por ese canal.

Seguimos por el canal Xang Sa No hacia el mercado flotante de Nga Bay (provincia de Hau Giang). De acuerdo con el Comité Popular provincial, el mercado de Nga Bay, también conocido como Phung Hiep, tiene más de cien años de historia y solía ser el más animado del delta. Surgió en 1915, en la confluencia de siete ríos: Cai Con, Mang Ca, Bung Tau, Soc Trang, Xeo Mon, Lai Hieu y Xeo Vong.

Desde el aire, la confluencia solo muestra botes de paso y casas a ambas orillas; ya no quedan rastros del mercado. Durante una parada en un puesto callejero de bebidas, la dueña solo comenta escuetamente: “Antes de la pandemia, aquí se reunía el mercado, pero desde entonces, nadie más ha vuelto”.



7



8

## PIES DE FOTOS

6 - Zona donde se cruzan los siete ríos, en la cual, antes de 2019, se concentraba el mercado flotante de Nga Bay, ahora sin comerciantes. FOTO: NGUYEN THANG/VNP

7 - El río donde los comerciantes se reunían en la intersección de Nga Nam (Cinco Vías) ahora está desierto. El área únicamente tiene función de tránsito acuático. FOTO: LE MINH/VNP

8 - Los comerciantes del mercado flotante de Nga Nam han ido a tierra para comprar y vender. FOTO: LE MINH/VNP

## ¿Cuál es el rumbo para los mercados flotantes del delta del Mekong?

### PIES DE FOTOS

9 - Turistas en el mercado flotante de Cai Rang. FOTO: THONG THIEN/VNP

10 - El mercado flotante de Cai Rang lleno de visitantes desde las 5:00 hasta las 8:00 de la mañana. FOTO: THONG THIEN/VNP

11 - Los turistas exploran la vida comercial. FOTO: NGUYEN THANG/VNP

Fuimos a Can Tho, “la tierra de arroz blanco y aguas cristalinas”, y paseamos por el muelle Ninh Kieu, donde se ofrecen recorridos al mercado flotante de Cai Rang. Un operador nos cuenta que existe el mercado, pero las barcas ya no son tantas: “El alma del mercado flotante, los comerciantes del río, se están perdiendo”.

A las 05:00 de la mañana, abordamos una lancha turística desde Ninh Kieu hacia Cai Rang. Aún sin amanecer, el río Can Tho ya bullía con botes llevando turistas al mercado. El conductor, Nguyen Duoc, lleva más de 20 años en este oficio. En su lancha tambaleante, nos dice: “Antes, el mercado funcionaba desde el alba hasta la noche, y los barcos cargados de frutas y verduras se alineaban tan densamente que llenaban todo el tramo del río. Hoy, con el transporte terrestre tan fácil, muchos comerciantes se han mudado a tierra”.

En Cai Rang, observamos solo unas 20 barcazas grandes vendiendo productos agrícolas duraderos, como calabazas, cocos y melones. Dang Van Nam, uno de los



**“El valor del mercado flotante de Nga Nam no solo radica en el comercio entre provincias, sino también en su cultura e historia. Tiene potencial para convertirse en un producto turístico único que aporte prosperidad a la región”.**

*(Dr. Le Cao Thanh, director del Instituto de Estudios Estratégicos, Universidad de Industria y Comercio de Ciudad Ho Chi Minh)*





12

El mercado flotante de Cai Rang, en Can Tho, fue seleccionado por la revista Rough Guide (Reino Unido) como uno de los 10 mercados más impresionantes del mundo en 2019.



13



14

## PIES DE FOTOS

12 - Excursionistas en Cai Rang. FOTO: NGUYEN THANG/VNP

13 - Los turistas disfrutan del hu tieu (fideos de arroz y caldo de cerdo). FOTO: LE MINH/VNP

14 - Muchos barcos mercantes se han convertido en cafeterías para atender a los visitantes. FOTO: THONG THIEN/VNP

15 - Una embarcación vende hu tieu a los viajeros. FOTO: NGUYEN THANG/VNP

16 - Los turistas compran frutas en el mercado flotante de Cai Rang. FOTO: LE MINH/VNP

17 - Las frutas locales se venden principalmente a los visitantes. FOTO: LE MINH/VNP



15



16

comerciantes, comenta que ahora solo se vende lo que aguanta días. Las lanchas más pequeñas solo expenden frutas a los turistas. Como Hung y Dinh, Nam ha vivido siempre en su barca y considera al río Can Tho su hogar, pero admite: “Algún día tendré que dejar el bote. Aquí ya casi no se vende”.

Visitamos también la embarcación de Nguyen Thi Kim Chuong, que ofrece bebidas. Ella cuenta que antes los productos agrícolas llenaban el río. Ahora solo quedan los botes turísticos. A diario vende café, té y leche de soya a unos pocos visitantes. No es mucho, pero le alcanza para vivir.

Según el Comité Popular de Can Tho, desde 2016, la ciudad ha implementado un proyecto para conservar y desarrollar el mercado flotante de Cai Rang. En 2024, se propuso una nueva resolución de apoyo turístico con énfasis en este mercado. La urbe ha celebrado siete ediciones del Festival Cultural y Turístico del Mercado Flotante de Cai Rang.



17

Numerosos expertos coinciden en que “el alma del mercado flotante son los comerciantes fluviales”. “Si logramos organizar bien las actividades comerciales y vincularlas al turismo, el valor del mercado flotante se conservará y se potenciará”, sugiere el Dr. Tran Huu Hiep, vicepresidente de la Asociación de Turismo del Delta del Mekong ●



# Vu Lan Anh

## un nuevo aire para el traje tradicional

Por VNP/THAO VY Fotos: KHANH LONG Y ARCHIVOS DE LA SEN VU

Inspirada en motivos populares vietnamitas, la diseñadora Vu Lan Anh, con una particular perspectiva arquitectónica, ha creado una huella distintiva para la marca de ao dai La Sen Vu, que no solo ha triunfado en desfiles de moda nacionales e internacionales, sino también preserva y expone memorias culturales e históricas de la nación, aportando un nuevo aire a este vestido tradicional.

**C**riada en una familia con tradición arquitectónica, Vu Lan Anh alimentó su pasión por el arte y la pintura desde muy joven. Cuando ingresó a la universidad, tenía el deseo de diseñar ropa que llevara su marca personal. Sin embargo, después de graduarse, decidió convertirse en profesora de la Universidad de Arquitectura de Hanói.

Con el tiempo, su amor por el diseño y el ao dai permaneció intacto. En 2012, después de crear vestidos para ella misma, y luego para sus amigos y familiares, recibió numerosos elogios y valoraciones positivas. Su pasión, junto con las reacciones entusiastas, la inspiró a fundar su propia marca de ao dai, La Sen Vu.

La diseñadora definió con claridad el camino de su empresa: "Renovar el ao dai a mi manera". La primera característica es su fidelidad absoluta a la forma y la técnica de confección del vestido típico. Tras años de investigación minuciosa, Lan Anh desarrolló una fórmula de costura que resalta al máximo la belleza corporal.

Uno de los aspectos más destacados de su marca es la combinación sutil entre la perspectiva arquitectónica y pictórica, la armonía del color y el pensamiento creativo. Desde la mezcla de materiales y colores, la selección



1



2



3

de técnicas de bordado y engaste con abalorios, hasta la aplicación de motivos del arte popular tradicional, todo se manifiesta de forma muy creativa en cada diseño.

Las piezas de La Sen Vu son bienvenidas como “el ao dai contemporáneo que relata cuentos históricos y culturales nacionales”. La diseñadora considera que el ao dai no es solo un traje, sino también un símbolo cultural que honra la hermosura y la gracia tradicionales de las mujeres vietnamitas. También expresó: “Espero que cada vestido no sea solo un producto de moda, sino también una obra de arte que refleje la sofisticación y la

belleza tradicional del pueblo vietnamita”. Por ello, en todos sus artículos siempre presta atención a cada detalle, para ajustarlo a la figura y personalidad del usuario.

La cultura vietnamita, especialmente la quintaesencia de la popular del norte, se manifiesta constantemente en los diseños de La Sen Vu. Los motivos clásicos, como las pinturas de Dong Ho, Hang Trong y Kim Hoang, o cuentos de hadas, leyendas populares, junto con patrones de esculturas de madera del siglo XVII, la época dorada de ese arte en el país, son “contados” vivamente por la diseñadora a través del ao dai.



Piezas de la diseñadora Vu Lan Anh en la colección "Hoa cuc va mat troi Dai Viet" (El crisantemo y el sol de Dai Viet). FOTO: KHANH LONG/VNP

Entre las colecciones más reconocidas que han consolidado su nombre se encuentran "Sac nghe Viet", "Nhat Vuong Nien Hoa" y "Mua trang tren nui". Un ejemplo notable es la colección "Kim sac nien hoa", presentada durante el Tet en 2021, en la que la figura del búfalo dorado —símbolo de la civilización del arrozal— es el tema principal. Lan Anh combinó hábilmente la imagen del animal, canciones populares, proverbios y las pinturas Dong Ho, creando un conjunto de alto valor estético y profundidad cultural.

El uso de materiales tradicionales en el ao dai no es algo nuevo. Sin embargo, los diseños de La Sen Vu son altamente valorados por su singular expresión de color, usando tonos vivos y contrastantes para crear una personalidad distintiva, una identidad moderna que representa a la mujer vietnamita en la era de la integración. Según la diseñadora, lo difícil es mantenerse, y aún deber crear algo nuevo, con elementos de la tendencia de la época. Y esa es precisamente la diferencia de La Sen Vu: "Tradicional, pero atractiva y diferente".

Para Vu Lan Anh, cada diseño es una oportunidad para transmitir los valores culturales nacionales y recordar las tradiciones de Vietnam. Ella se siente orgullosa de que amigos internacionales se interesen por descubrir las historias y mensajes profundos detrás de sus piezas. Llevar el ao dai al mundo, opina, contribuye a que se conozca más sobre el país, la gente y sus valores espirituales. "Para mí, es un gran orgullo aportar a la difusión de la belleza de este traje tradicional y de la cultura vietnamita en el mundo", compartió la diseñadora ●

## PIES DE FOTOS

- 1 - Desde una perspectiva abstracta y libre, sus diseños reflejan memorias impregnadas de la cultura y la historia del pueblo vietnamita. FOTO: KHANH LONG/VNP
- 2 - Según Vu Lan Anh, el ao dai no es solo un vestido, sino también un símbolo cultural de la mujer vietnamita. FOTO: KHANH LONG/VNP
- 3 - La diseñadora (en el centro) participó en una exhibición de moda. FOTO: ARCHIVO





# EL VALOR DE LA PAZ

## un mensaje que trasciende

Por VNP Fotos: VNP Y VNA

En el alma de Ciudad Ho Chi Minh, el 30 de abril transcurrió como un día de memoria viva y esperanza compartida. Al conmemorar el 50° aniversario de la Liberación del Sur y la Reunificación Nacional, Vietnam no solo honró con respeto profundo a sus mártires y amigos solidarios del mundo, también alzó su voz con dignidad para reafirmar un mensaje que traspasa fronteras y generaciones: el valor universal e imperecedero de la paz.

Vehículo de mando y escuadra abanderada del Ejército marchan hacia la tribuna presidencial para iniciar el desfile conmemorativo. FOTO: LE MINH/VNP



“Después de 50 años de la reunificación nacional y casi 40 años de implementar el proceso de Renovación (Doi Moi), nuestro país ha superado muchas dificultades y desafíos, alcanzado grandes logros con significado histórico y estableciendo una base sólida, una posición y un prestigio internacional tal como lo vemos hoy en día. De ser un país pobre y atrasado, devastado por la guerra, asediado y aislado, hoy Vietnam se ha convertido en un país en desarrollo, con un ingreso cercano al nivel de mediano alto, profundamente integrado en la política mundial, en la economía global y en la civilización humana, además de asumir numerosas responsabilidades internacionales, jugando un papel activo y proactivo en las organizaciones internacionales y foros multilaterales importantes. La independencia, soberanía, unidad y la integridad territorial del país se mantienen firmes; los intereses de la nación y del pueblo están garantizados”.

*Fragmento del discurso del secretario general del PCV, To Lam, durante la ceremonia conmemorativa del 50 aniversario de la Liberación del Sur y la Reunificación Nacional (30 de abril).*

“Hoy conmemoramos 50 años del fin de la guerra, lo que ustedes llaman la Liberación del Sur y la Reunificación Nacional. Pero desde hace 30 años, prefiero llamarlo el comienzo de la paz, cuando Estados Unidos y Vietnam establecieron relaciones diplomáticas en 1995”, compartió con emoción John McAuliff, director ejecutivo del Fondo para la Reconciliación y el Desarrollo (FRD).

McAuliff encabezó una delegación de 21 miembros del FRD que viajó a Vietnam para participar en los eventos del aniversario del 30 de abril en Ciudad Ho Chi Minh. El grupo incluyó a antiguos activistas contra la guerra de Vietnam, quienes llegaron con el deseo de aprender más sobre la historia, la cultura y la resistencia del pueblo vietnamita contra la agresión estadounidense. “Visitamos el Templo de la Literatura en Hue; los palacios imperiales; la provincia de Quang Tri, para conocer las secuelas de las bombas y explosivos; el Museo de Da Nang, con objetos de guerra; la zona de Son My (provincia de Quang Ngai), lugar de la masacre de My Lai, y Con Dao, para presenciar las tristemente célebres ‘jaulas de tigre’. Hoy llegamos a Ciudad Ho Chi Minh, un punto final simbólico, para participar en esta ceremonia”, relató McAuliff.

“Queríamos ver cómo luce Vietnam 50 años después de la guerra. Y vemos hoy un país en desarrollo, con obras modernas, crecimiento económico y destinos turísticos repletos de visitantes, incluidos muchos estadounidenses”, señaló el director del FRD, quien insistió en las buenas relaciones entre Vietnam y Estados Unidos como símbolo de reconciliación y paz.

**Agencia Associated Press (AP), EE. UU.: “Vietnam celebró con solemnidad el 50° aniversario del fin de la guerra, inaugurando una nueva era de unidad nacional, con un gran desfile y un mensaje de futuro pacífico”.**

### PIES DE FOTOS

1 - El secretario general del Partido Comunista de Vietnam (PCV), To Lam, y los invitados observan el desfile desde la tribuna principal. FOTO: VNA

2 - A las 7:30 de la mañana del 30 de abril, las Fuerzas Armadas dispararon una salva de 21 cañonazos en el parque Ben Bach Dang (Distrito 1, Ciudad Ho Chi Minh) en saludo al 50° aniversario de la Reunificación Nacional. FOTO: THONG HAI/VNP

3 - Espectáculo artístico inaugural de la ceremonia por el 50° aniversario de la Liberación del Sur y la Reunificación Nacional, celebrada en la mañana del 30 de abril en Ciudad Ho Chi Minh. FOTO: LE MINH/VNP

4 - Aviones de combate de la Fuerza Aérea de Vietnam ejecutan maniobras acrobáticas y despliegue de bengalas. FOTO: LE LINH

5 - Bloques con la enseña del Partido y la Bandera Nacional marchando por la calle peatonal Nguyen Hue. FOTO: LE LINH



4



5



**Agencia France Presse (AFP): “La participación por primera vez de más de 300 soldados de China, Laos y Camboya en el desfile se ha interpretado como un reflejo de la hábil diplomacia del “bambú” de Vietnam: flexible, suave pero firme”.**

Por su parte, Chuck Searcy, veterano de guerra estadounidense y miembro de la organización Veterans for Peace (Veteranos por la Paz), expresó que al asistir a los actos conmemorativos en Ciudad Ho Chi Minh aprendió mucho del pueblo vietnamita, especialmente sobre el valor de la paz. “Respetamos profundamente al pueblo de Vietnam. Admiramos las transformaciones impresionantes que han logrado en estos 50 años. El país ha alcanzado grandes logros, se ha ganado el reconocimiento internacional y su papel en el escenario global es cada vez más relevante”, precisó. Añadió que él, junto con sus colegas en este viaje, se sintieron inspirados al dialogar con jóvenes vietnamitas, quienes les transmitieron su orgullo nacional y esperanza en el futuro: “Esto demuestra que Vietnam va por el camino correcto, y estoy convencido de que el país seguirá creciendo y fortaleciéndose”.





## PIES DE FOTOS

6 - Contingente del Ejército Popular de la República Popular China. FOTO: LE MINH/VNP

7 - Contingente del Ejército de Laos. FOTO: LE MINH/VNP

8 - Contingente del Ejército Real de Camboya. FOTO: LE MINH/VNP

9 - Oficiales de la Policía Móvil. FOTO: LE MINH/VNP

10 - Mujeres milicianas del norte. FOTO: NGUYEN LUAN/VNP

11 - Oficiales de la policía de Ciudad Ho Chi Minh, bomberos y fuerzas de mantenimiento de la paz de la ONU marchando hacia la tribuna. FOTO: LE MINH/VNP

12 - Jóvenes voluntarios por la calle Nguyen Hue. FOTO: LE LINH



La agencia Reuters citó al secretario general To Lam afirmando que la victoria de 1975 fue “el triunfo de la justicia sobre el autoritarismo”. El líder partidista vietnamita también recordó las palabras del Presidente Ho Chi Minh: “Vietnam es uno solo, el pueblo vietnamita es uno solo. Los ríos pueden secarse, las montañas desgastarse, pero esta verdad no cambiará jamás”.



13



14



15

## PIES DE FOTOS

13 - Bloque de campesinas vietnamitas desfilando por los distritos 1 y 3. FOTO: NGUYEN LUAN/VNP

14 - Representaciones de diferentes sectores sociales marchando frente a la tribuna oficial. FOTO: LE MINH/VNP

15 - El acto conmemorativo atrajo la participación entusiasta de fuerzas militares, civiles y ciudadanos de distintos sectores de la sociedad. FOTO: LE MINH/VNP

16 - Multitudes de pobladores abarrotaron la calle Ton Dung Thang (Distrito 1) para presenciar el desfile conmemorativo. FOTO: THONG HAI/VNP

17 - Alegre interacción entre ciudadanos y soldados en las calles de Ciudad Ho Chi Minh. FOTO: THONG HAI/VNP



16



17

**The Guardian, Reino Unido: “Multitudes ondeaban la bandera roja con estrella dorada y entonaban canciones patrióticas, creando un ambiente vibrante que evocaba tiempos heroicos de la historia”.**

Durante un encuentro con amigos internacionales, Do Van Chien, miembro del Buró Político, secretario del Comité Central del Partido Comunista de Vietnam y presidente del Comité Central del Frente de la Patria, recibió el saludo de Pallab Sengupta, presidente del Consejo Mundial por la Paz, quien afirmó: “Durante los últimos 50 años, Vietnam ha resurgido de las cenizas de la guerra para convertirse en una de las economías de más rápido crecimiento en el sudeste asiático. Gracias a la política de renovación iniciada en 1986, el país se ha modernizado, manteniendo sus valores fundamentales. Hoy, Vietnam es un modelo de desarrollo con una industria fuerte, mejor acceso a la salud y la educación, y una voz cada vez más influyente en los asuntos internacionales. Lo más importante es que Vietnam se mantiene firme en el camino de la paz, promoviendo la diplomacia, la cooperación regional y el mantenimiento de la paz mundial, y defendiendo los ideales por los que luchó: independencia, unidad y solidaridad internacional” ●

# Montaña Ba Den el “Techo del Sur”

Por VNP/TRINH THONG THIEN Fotos: NGUYEN THANG, LE MINH Y ARCHIVOS DE SUN GROUP

Ubicada a una altura de 986 metros sobre el nivel del mar, la montaña Ba Den se erige como un emblema natural de la región del sur de Vietnam. Con su aire fresco y paisajes deslumbrantes, es conocida como el “Techo del Sur” y la “Primera Montaña Celestial” de la región, una joya que ha sido moldeada por la generosidad de la naturaleza y el esfuerzo humano. Gracias a la inversión y la infraestructura habilitada por la mano y la mente humanas, la elevación se ha convertido en uno de los destinos turísticos más impresionantes de Tay Ninh, atrayendo a turistas nacionales e internacionales.

Este santuario natural no solo ofrece paisajes que parecen salidos de un paraíso celestial, sino también una riqueza cultural profunda a través de sus templos, estatuas y el misterioso folclore que envuelve a la montaña. Los visitantes pueden sumergirse en las leyendas que dan vida al lugar, donde la historia y lo espiritual se entrelazan de manera indisoluble.

Según la tradición oral, el nombre “Ba Den” (La Virgen Negra) proviene de la trágica y conmovedora leyenda de Thien Huong, una joven hermosa y virtuosa. En el mismo pueblo vivía un muchacho llamado Le Si Triet, huérfano de padre y madre, criado por el monje Tri Tan, gracias a lo cual se convirtió en un hombre versado tanto en las letras como en las artes marciales. Le Si Triet sentía una profunda admiración por Thien Huong.

En una ocasión, cuando la joven subía al monte Mot para llevar ofrendas a una pagoda, fue atacada por un grupo de malhechores. En medio del peligro, Le Si Triet irrumpió con valentía, logró ahuyentar a los agresores y salvó a la muchacha. Agradecidos por su acción, los padres de Thien Huong prometieron entregarle la mano de su hija. Sin embargo, en un tiempo marcado por el caos y los conflictos, la boda no llegó a celebrarse: Le Si Triet tuvo que alistarse en el ejército y marchar al frente.

El “Techo del Sur”  
entre las nubes.  
FOTO: ARCHIVO DE  
SUN GROUP



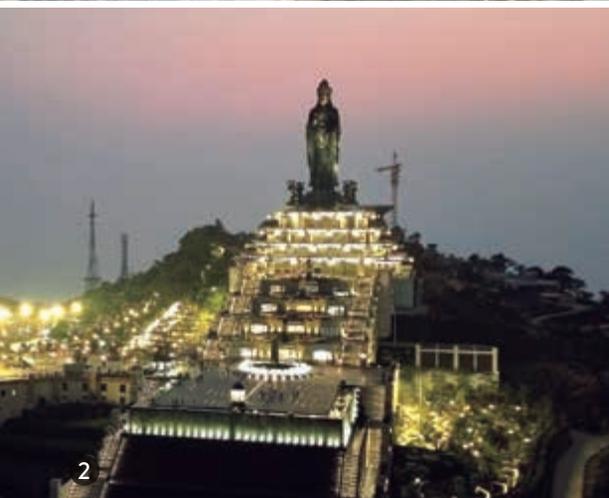
Durante su ausencia, Thien Huong, en otra visita a la pagoda para rendir culto a Buda, nuevamente fue interceptada por los mismos delincuentes, que intentaron abusar de ella. Para preservar su honor, la joven eligió arrojar a un barranco, sacrificando su vida.

Una noche, su espíritu se apareció en sueños al monje Tri Tan con la figura de una mujer de piel oscura, contándole todo lo sucedido. Al despertar, el monje envió gente a buscar su cuerpo, que fue hallado, enterrado y luego honrado por los habitantes del lugar con un santuario en la montaña. Desde entonces, el monte Mot fue conocido como montaña Ba Den (Montaña de la Virgen Negra).

La leyenda ganó aún más fuerza con un segundo episodio: cuando el señor Nguyen Anh (futuro emperador Gia Long) huía del ejército Tay Son, se refugió en la montaña. Se dice que Ba Den se le apareció en sueños para guiarle hacia un escondite seguro. En agradecimiento, una vez en el trono, el emperador la proclamó "Santa Madre de Linh Son" y mandó a esculpir su estatua en bronce negro para que el pueblo la venerara.

El conjunto paisajístico de la montaña Ba Den se extiende por unos 24 kilómetros cuadrados y está conformado por tres picos principales: montaña Heo (Cerdo), montaña Phung (Fénix) y montaña Ba Den.

El sistema de teleférico de Sun World Ba Den Mountain es uno de los más empinados del mundo, con una pendiente media del 63,53 % (aproximadamente 32,43 grados) y una pendiente máxima del 104 % (unos 45 grados). Gracias a esta inclinación y a su velocidad de 6 m/s, los pasajeros pueden ascender desde la pagoda Ba hasta la cima del “Techo del Sur” en poco más de cinco minutos, desafiando las abruptas paredes rocosas del macizo con total seguridad y comodidad.



## PIES DE FOTOS

1 - Sistema de teleférico que lleva a la cima de la montaña Ba Den. FOTO: ARCHIVO DE SUN GROUP

2 - Atardecer en las alturas. FOTO: NGUYEN THANG/VNP

3 - La celebración del Día de Vesak 2024 brindó a los budistas y visitantes la oportunidad de explorar ese mundo espiritual místico. FOTO: ARCHIVO DE SUN GROUP

4 - Chua Ba es la pagoda más antigua del complejo de templos en la montaña Ba Den. FOTO: ARCHIVO DE SUN GROUP

5 - Ofrendas de los fieles budistas en Chua Ba. FOTO: ARCHIVO DE SUN GROUP

6 - La gran estatua de Buda Maitreya en la cima de la montaña Ba Den, ensamblada con 6 688 bloques de piedra arenisca, mide 36 metros de alto, 45 metros en su parte más ancha, y ocupa una superficie de 4 651 m<sup>2</sup>, con un peso de 5 112 toneladas. FOTO: ARCHIVO DE SUN GROUP



6

A lo largo del recorrido que va desde la falda hasta la cima de la elevación, los visitantes pueden contemplar un amplio sistema de construcciones religiosas que incluye templos, pagodas, santuarios y torres.

El punto más emblemático es la pagoda Ba Den (Linh Son Tien Thach Tu), también conocida como Thuong (Superior), donde se encuentra la estatua de bronce de Ba Den. Además, la montaña alberga otras pagodas como la Phat (Buda), con su estatua de Buda entrando en el nirvana; la Hang (Linh Son An Phuoc Tu).

Entre esos templos, se encuentran numerosas cuevas sagradas que han sido acondicionadas como lugares de culto por monjes y devotos como la Thanh Long y la Ong Ho (Tigre).

En enero de 2024, la Sangha Budista de la provincia de Tay Ninh celebró la ceremonia de entronización de la estatua de Buda Maitreya (Di Lac), que se convirtió en un nuevo ícono del destino. Esta majestuosa figura mide 36 metros de alto, tiene una anchura máxima de 45 metros, una superficie de 4 651 metros cuadrados y un peso total de 5 112 toneladas. Fue ensamblada a partir de 6 688 bloques de piedra de arenisca natural, siguiendo la inspiración estética de las terrazas de cultivo.

El complejo turístico de la montaña Ba Den ha recibido múltiples récords Guinness, entre ellos: la estación de teleférico Ba Den como la más grande del mundo; la imagen de la diosa budista Tay Bo Da Son ostenta dos títulos: la estatua de Buda de bronce más alta de Asia ubicada en la cima de una montaña y la más alta de su tipo en Vietnam; la estatua de Buda Maitreya de piedra arenisca como la más grande del mundo; la cascada artificial construida en el lugar como la más alta de Asia.

Gracias a sus maravillas naturales y su profundo valor histórico y cultural, en enero de 1989, la montaña Ba Den fue reconocida como Monumento Nacional Histórico y Paisajístico. En años recientes, la cooperación entre el grupo Sun Group y la provincia de Tay Ninh ha transformado este sitio sagrado en un destino turístico de primer nivel. La montaña, conocida como el “Techo del Sur”, es hoy sede de numerosos festivales espirituales y eventos culturales y artísticos que atraen a miles de visitantes nacionales y extranjeros cada año ●

5

# La aldea de cuentos de hadas de Lo Lo Chai

Por VNP/TRAN HIEU

Fotos: NGUYEN THANG, THONG THIEN, HOANG HA Y TRAN HIEU



Constituida a finales del siglo XVII y principios del XVIII, la aldea de Lo Lo Chai se encuentra al pie de la montaña Rong (Dragón), al norte del mástil de la bandera nacional en Lung Cu (distrito de Dong Van, Ha Giang). Es muy conocida como un “pueblo de cuentos de hadas”, debido a su paisaje y la particular cultura de sus habitantes.

Quien hubiera visitado la aldea antes de 2011, hoy en día no podría reconocerla. Actualmente, Lo Lo Chai es un destino turístico comunitario famoso, que atrae a visitantes nacionales e internacionales.

Guiándonos por el pueblo, el cacique de la localidad, Sinh Di Gai, nos contó que él mismo empezó a dedicarse al sector turístico por casualidad. Hace 15 años, un funcionario de la embajada de Luxemburgo en Vietnam realizó una visita a Lo Lo Chai, quedó impresionado con la belleza natural y la identidad cultural de los lugareños, y pensó que el lugar tenía un gran potencial para el desarrollo del turismo.

Posteriormente, Luxemburgo colaboró con la provincia de Ha Giang y apoyó a tres familias para prestar servicios de alojamiento en sus casas (homestay), y la del jefe de la aldea fue una de ellas. Aprovechando la oportunidad, Gai y su familia restauraron el hogar, y presentaron productos culturales de su pueblo para captar el interés de los turistas.

En 2014, decidió construir otra vivienda de estilo tradicional. Y la obra comenzó a hacerse conocida, atrayendo a muchos visitantes y consiguiendo una cantidad de clientes habituales. Hoy, con tres homestays, su familia gana



unos 20 millones de donges al mes. Al ver estos favorables resultados, otros hogares del pueblo comenzaron a seguir su modelo. El jefe de la aldea compartió generosamente su experiencia, enseñando a sus vecinos a construir más casas de alojamiento, ampliar los caminos y plantar flores en lugares públicos para recibir a los excursionistas.

En 2021, Gai movilizó a los vecinos para fundar una asociación de agricultores dedicados al turismo de homestay, con el fin de unir a la comunidad y apoyarse mutuamente en este sector emergente. La entidad cuenta ahora con 30 miembros, y Gai fue elegido su presidente. Además, ha enseñado a los miembros a establecer programas de apoyo, a promover y conectar con turistas. En particular, organizó clases de inglés para que los habitantes pudieran comunicarse con los viajeros extranjeros. Actualmente,

*Techo de tejas yin-yang y paredes de tierra apisonada en la aldea de Lo Lo Chai.*  
FOTO: THONG THIEN/VNP



1

La lo lo es una de las 16 etnias minoritarias de la provincia de Ha Giang, con una población de menos de 10 000 personas. La etnia se divide en dos ramas: lo lo den (negro) y lo lo hoa. La primera se encuentra en la zona de la comuna de Lung Cu. La aldea de Lo Lo Chai consta de 114 hogares, de los cuales 99 son de la etnia lo lo, representando casi el 90 %, y el resto son de la etnia mong.



2



3



4



5



6



7

alrededor del 50 % de la población puede relacionarse fluidamente en inglés.

El pueblo de Lo Lo Chai cuenta con cerca de 40 casas “trinh tuong” (con paredes de tierra apisonada) y la mayoría se ha convertido en homestays. Cada vivienda está decorada en el estilo tradicional y se exhiben objetos antiguos de la cultura típica, creando una atmósfera cálida y agradable.

Los turistas también pueden disfrutar allí de una gastronomía singular, con platos preparados de acuerdo con las tradiciones culinarias de los lo lo, por lo que la aldea es un destino favorito de numerosos visitantes ●

## PIES DE FOTOS

1 - Animadas actividades turísticas. FOTO: TRAN HIEU/VNP

2 - Una visitante compra productos de brocado. FOTO: HOANG HA/VNP

3 - El 90 % de la población de la aldea es de la etnia lo lo. Aunque se han desarrollado servicios de homestay, aún se conservan los valores culturales locales. Los habitantes suelen organizar actividades artísticas en la casa cultural del pueblo. FOTO: THONG THIEN/VNP

4 - Vida cotidiana de una familia lo lo que ofrece servicios de homestay. FOTO: NGUYEN THANG/VNP

5 - Vista panorámica de Lo Lo Chai en la comuna de Lung Cu, distrito de Dong Van, provincia de Ha Giang. FOTO: TRAN HIEU/VNP

6 - Arquitectura de una casa sobre pilotes del pueblo lo lo. FOTO: HOANG HA/VNP

7 - Pared hecha con tejas yin-yang en la aldea de Lo Lo Chai. FOTO: TRAN HIEU/VNP



# CHRISTOPHER RUNYAN

## y las sonrisas recuperadas

Por VNP/BICH VAN Fotos: ARCHIVOS

El profesor asociado Dr. Christopher Michael Runyan, actual director del Programa de Investigación de Nuoy (organización médica sin fines de lucro con sede en EE. UU.), ha mantenido un vínculo especial con Vietnam desde los 19 años. A partir de entonces, ha venido al país como un verdadero “embajador de la medicina”, aportando conocimientos, cariño y compromiso para mejorar la atención médica craneofacial infantil en diversos hospitales, con el fin de optimizar la calidad de los tratamientos y lograr una recuperación más eficaz de los pacientes.

Reconocido por su alta especialización y amplia experiencia clínica e internacional, recientemente el Dr. Runyan y su equipo de Nuoy viajaron a Vietnam para colaborar con el Hospital Central de Odontología de Ciudad Ho Chi Minh. Durante su estadía, sostuvo reuniones con directivos y médicos locales, en las que analizó minuciosamente casos de pacientes con lesiones y malformaciones faciales, realizó evaluaciones directas y propuso planes de tratamiento óptimos.

En esos encuentros, compartió sus conocimientos sobre temas como la cirugía reconstructiva facial tras traumatismos complejos y la técnica de distracción ósea en cirugía oral y maxilofacial, un campo en el que posee una vasta experiencia en Estados Unidos. Según él, la aplicación de estos métodos en Vietnam podría generar avances significativos para la medicina local y los pacientes.

Durante su misión en Ciudad Ho Chi Minh, participó en el seminario “Actualización de técnicas avanzadas en cirugía craneofacial reconstructiva”, que reunió a 16 expertos estadounidenses. En el evento, se presentaron los últimos avances en osteotomías, como Le Fort I, y técnicas más complejas, entre ellas Le Fort III y Monobloc, esenciales para tratar deformidades severas del tercio medio facial, con el objetivo de alcanzar funcionalidad y estética óptimas.



Dr. Christopher Micheal Runyan realizando un examen de la mandíbula del paciente. FOTO: ARCHIVO



El profesor asociado Dr. Christopher Michael Runyan es doctor en Medicina (MD), en Filosofía (PhD) y en Biología Molecular y del Desarrollo. Ha sido distinguido con múltiples reconocimientos, entre ellos la certificación de “Diplomático de la Junta Estadounidense de Cirugía Plástica” (American Board of Plastic Surgery) y el Premio de Investigación Piloto de la Fundación de Cirugía Plástica. Actualmente es editor asociado de la sección de cirugía plástica pediátrica en la revista FACE, una reconocida publicación médica de Estados Unidos.

1



2



3

Además de su colaboración con el Hospital Central de Odonto-Estomatología, Runyan también ha trabajado estrechamente con el Hospital General Hong Ngoc, donde apoyó la creación de un programa de cirugía maxilofacial, área hasta entonces poco desarrollada en hospitales privados vietnamitas. No solo aportó conocimientos técnicos, sino también formó y capacitó a médicos locales, consolidando un equipo profesional capaz de brindar atención especializada a largo plazo.

Hombre de gran humanidad y profundo amor por la cultura de esta nación indochina, el Dr. Runyan tuvo su primer acercamiento a la comunidad vietnamita residente en el norte de California cuando apenas tenía 19 años. Desde entonces, aprendió su idioma y convivió durante casi dos años con esa colectividad. En su visión, Vietnam es un país en proceso de renacimiento tras la guerra, y la atención médica se está convirtiendo en una prioridad para su pueblo.



En 2019, participó en una misión médica en Hanói, como parte de un programa de cooperación bilateral en salud entre EE. UU. y Vietnam. La experiencia profundizó su conexión con el país y reforzó su deseo de contribuir aún más. A lo largo de los últimos 25 años, el Dr. Runyan, a través de Nuoy, ha visitado Vietnam en numerosas ocasiones para colaborar con instituciones médicas, como los hospitales Viet Duc, Bach Mai, el Hospital Pediátrico Nacional y el Hospital de Odonto-Estomatología, entre otros.

Ha trabajado directamente con cirujanos vietnamitas, realizando intervenciones gratuitas a niños con malformaciones craneofaciales, labio leporino y paladar hendido, al mismo tiempo que ha impartido formación práctica en el quirófano y sesiones clínicas. También ha ofrecido conferencias, organizado talleres y participado en congresos especializados.

El cirujano estadounidense sueña con que todos los niños vietnamitas tengan acceso a tratamientos de vanguardia para corregir deformidades congénitas, como el labio y paladar hendido, y que puedan recuperar su sonrisa infantil. Su dedicación y afecto hacia la infancia vietnamita son inquebrantables. Actualmente, continúa participando en programas quirúrgicos humanitarios en Vietnam dos veces al año. Su compromiso ha sido tan profundo que muchos colegas lo llaman con cariño “el médico del pueblo vietnamita” ●

## PIES DE FOTOS

1 - Dr. Runyan y su equipo se mantuvieron plenamente concentrados durante un examen médico. FOTO: ARCHIVO

2 - Trabajando junto a médicos vietnamitas. FOTO: ARCHIVO

3 - Manteniendo una conversación profesional con sus colegas antes de la intervención quirúrgica. FOTO: ARCHIVO

4 - Dr. Christopher Micheal Runyan en la sala de operaciones. FOTO: ARCHIVO

5 - Visita a una paciente después de la cirugía. FOTO: ARCHIVO



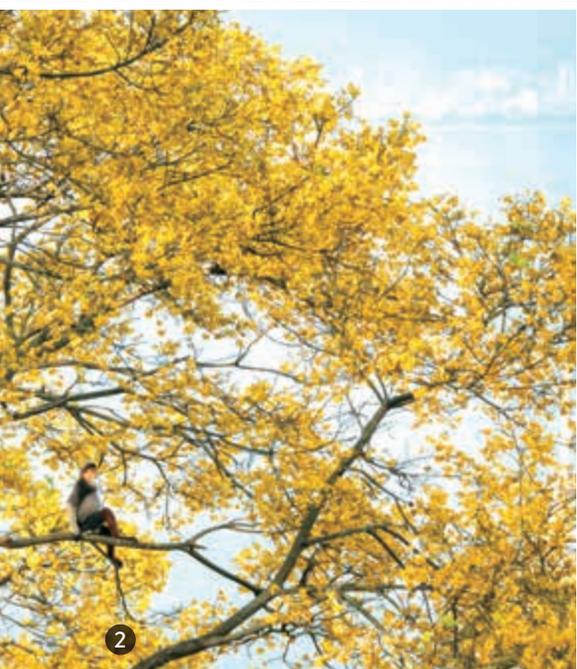


# Son Tra: bosque en flor y santuario de los doucs de patas rojas

Por THANH HOA/VNP Fotos: CUONG ART Y THANH HOA



Cada año, entre los meses de marzo y abril, los bosques de la península de Son Tra, en la ciudad de Da Nang, se visten de un color dorado vibrante gracias a la floración de los lim xet (*Peltophorum pterocarpum*), también llamados “lluvias de oro”. Esta temporada coincide con un período de intenso crecimiento vegetal, con brotes de hojas tiernas en los árboles, atrayendo a numerosos herbívoros, en especial, a una especie emblemática: el douc de patas rojas (*Pygathrix nemaeus*), una criatura de belleza deslumbrante que ha sido apodada “la reina de los primates”.



**E**l douc de patas rojas, también conocido como vooc cha va chan nau, en vietnamita, es un primate folívoro perteneciente a la familia *Cercopithecidae*, y habita únicamente en el sudeste de la península de Indochina. Aunque su dieta se compone mayoritariamente de hojas (más del 87 %, y de estas más del 66 % son tiernas), también consume frutos, semillas e incluso corteza y flores, dependiendo de la estación.

En Son Tra, los estudios realizados han revelado que este animal pasa la mayor parte del tiempo en el dosel del bosque, saltando de rama en rama con agilidad. Sin embargo, ocasionalmente baja al suelo para beber agua o consumir tierra rica en minerales, un comportamiento registrado en varios grupos.

El douc de patas rojas (*Pygathrix nemaeus*) es una especie endémica altamente amenazada, incluida en la categoría “En Peligro”, tanto en el Libro Rojo de Vietnam como en la Lista Roja de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza. La población más numerosa y estable de los doucs de patas rojas del mundo, más de 1 300 individuos, habita actualmente en libertad en la península de Son Tra en Da Nang.

Dependiendo de la región, la especie recibe nombres muy pintorescos. En algunas zonas la llaman “mono de los siete colores”, debido a la rica



## PIES DE FOTOS

1 - Hermoso paisaje de los doucs de patas rojas buscando alimentos entre los árboles en flor. FOTO: CUONG ART

2 - Un douc de patas rojas se alimenta entre las copas de lim xet (*Peltophorum pterocarpum*) cubiertas de flores amarillas. FOTO: CUONG ART

3 - 4 - El douc de patas rojas, una especie endémica de la península de Son Tra, es conocido como la "reina de los primates". FOTOS: CUONG ART

5 - 6 - 7 - Los doucs de patas rojas alimentándose en el dosel forestal de la península de Son Tra. FOTOS: THANH HOA/VNP

combinación cromática de su pelaje. En otros lugares, se le conoce como "el papa de la selva", por su porte majestuoso y su "vestimenta" semejante a la de una figura eclesiástica. También se le dice "soldadito", por el anillo de pelo oscuro en la cabeza que recuerda a una boina militar. Algunos pobladores incluso los llaman "los que ocultan la cabeza y dejan ver la cola", ya que cuando detectan presencia humana, suelen cubrirse el rostro con ramas, pero dejan sus colas colgando, moviéndose visiblemente entre las hojas: un gesto curioso, ingenuo y entrañable.

Observaciones recientes en Son Tra muestran que la mayoría de las manadas de doucs actualmente tienen crías, e incluso hay grupos grandes con varias crías a la vez. Esto indica que la especie se está reproduciendo y adaptando bien al entorno natural del lugar.

Los datos recogidos, tanto en hábitats naturales como en centros de rescate, indican que esta especie puede reproducirse durante todo el año, aunque su pico reproductivo coincide con la estación seca, lo que probablemente se relaciona con la abundancia de alimentos y condiciones climáticas favorables para el desarrollo de las crías.

En Son Tra, la protección efectiva de la población de doucs de patas rojas enriquece el ecosistema de esta reserva natural. A la vez, contribuye a impulsar el turismo de naturaleza y observación de fauna silvestre, que complementa las actividades turísticas costeras, uno de los principales atractivos de la ciudad de Da Nang ●





# HANUTI

semillas autóctonas  
con estándares internacionales

Por VNP/THAO VY Fotos: ARCHIVOS DE HANUTI



Algunos productos típicos de HANUTI.  
FOTO: ARCHIVO DE HANUTI

Como pionera en llevar productos de semillas autóctonas con certificación orgánica internacional a los consumidores, la compañía Mundo de Granos Nutritivos, S.A. (HANUTI) se ha fijado como objetivo ser un centro de conexión del ecosistema de agricultura orgánica en Vietnam. Con una filosofía de desarrollo sostenible y en armonía con la naturaleza, la empresa aspira a brindar salud y felicidad a los consumidores, y convertirse en un símbolo de confianza en el ámbito de los alimentos orgánicos.

### Desde la historia de las “perlas entre las rocas”...

En los valles de piedra caliza de Luc Khu, Ha Quang, sobre los campos pedregosos cubiertos de rocas afiladas, las pequeñas semillas autóctonas germinan en el rocío nocturno y crecen junto a las piedras. Aunque diminutas, estas semillas de frijoles, cacahuets (maní), sojas o sésamos son firmes y redondeadas, como “perlas entre las rocas”, en palabras de Lai Ngoc Thanh, director general de HANUTI. Según él, esas “perlas” no solo son ricas en nutrientes, sino que también alimentan el alma, ya que cada una encierra los valores locales, la esencia de la naturaleza y el amor de quienes las cultivan.

Lai Ngoc Thanh, economista agrícola formado en la Universidad de Agricultura 1 de Hanói, percibió una realidad al participar en proyectos en zonas rurales y remotas: aunque los productos autóctonos vietnamitas son especiales y de alta calidad, su comercialización es limitada debido al escaso conocimiento del mercado por

parte de los productores. Debido a ello, los proyectos solo mejoraban temporalmente sus condiciones de vida, sin resultados sostenibles. “Por eso, siempre he soñado con construir un ecosistema agrícola sostenible, armonizado con la naturaleza, que lleve la marca de los productos vietnamitas al ámbito internacional”, compartió Thanh al hablar del origen de HANUTI.

La compañía nació con la misión de desarrollar marcas sólidas de productos agrícolas y alimenticios, estableciendo cadenas de suministro que garanticen una salida estable para los productos. Su modelo se basa en conectar de forma integral desde la producción y el procesamiento, hasta la distribución directa al consumidor de productos como frijoles, cacahuets y frutas tradicionales, cultivados de forma respetuosa con el medio ambiente y con altos estándares de calidad y seguridad alimentaria.

## ... hasta el sueño de convertirse en un centro de conexión agrícola orgánica

Para garantizar que sus productos cumplan con los requisitos de los canales de venta más exigentes, HANUTI ha priorizado el desarrollo de zonas de cultivo con certificación orgánica internacional.

Según Pham Thi Bich Thuy, cofundadora y jefa de ventas, la empresa ha realizado estudios y se ha asociado con comunidades étnicas de las provincias montañosas del norte, quienes tienen experiencia en agricultura tradicional, con un uso mínimo de pesticidas y fertilizantes químicos, y tierras de cultivo menos afectadas por la contaminación del aire y del agua.

Para generar confianza, la entidad implementa políticas de apoyo, como la provisión parcial de semillas, la transferencia de tecnología y el compromiso de compra total de la producción. Los contratos de colaboración se firman entre HANUTI, los agricultores y las autoridades locales, con un sistema de precios base que protege a los campesinos frente a la volatilidad del mercado.

### PIES DE FOTOS

1 - HANUTI elige áreas de cultivo que aplican métodos agrícolas tradicionales, utilizan poco o ningún pesticida y fertilizantes químicos y están menos afectadas por la contaminación del aire y del agua. FOTO: ARCHIVO DE HANUTI

2 - La fábrica de productos de la marca "Hat Duong" de HANUTI está ubicada en la aldea de Yen Ha, comuna de Hai Boi, distrito de Dong Anh, Hanói. FOTO: ARCHIVO DE HANUTI

3 - Lai Ngoc Thanh comprueba el proceso de actividades en la fábrica. FOTO: ARCHIVO DE HANUTI

4 - Las nueces HANUTI están certificadas como orgánicas a nivel internacional. FOTO: ARCHIVO DE HANUTI

5 - Los productos de semillas nutritivas de HANUTI se distribuyen actualmente en varios sistemas de tiendas de alimentos limpios de buena reputación. FOTO: ARCHIVO DE HANUTI

6 - HANUTI participa en la Feria comercial líder mundial sobre alimentos orgánicos Biofach 2022, organizada en Núremberg, Baviera, Alemania. FOTO: ARCHIVO DE HANUTI





Gracias a esta política, la compañía ha establecido con éxito una red de zonas de cultivo en todo el país, entre ellas: áreas de semillas autóctonas orgánicas en Cao Bang; moras blancas en Quang Ninh y Thai Binh; albaricoques en Bac Kan; ciruelas en Son La y sau (Dracontomelon dao) en Ha Nam. Todas estas áreas cuentan con certificaciones orgánicas reconocidas internacionalmente: USDA (Estados Unidos), EU (Europa) y JAS (Japón).

Debido a ello, la marca “Hat Duong” de HANUTI representa la fusión entre el sabor característico de los productos autóctonos vietnamitas y los estándares orgánicos internacionales. Entre sus productos se incluyen siropes de frutas y mezclas de cereales elaboradas a partir de cacahuets, soya, frijoles negros, frijoles verdes, maíz glutinoso, sésamo blanco y sésamo negro, todos tostados cuidadosamente.

Con una firme creencia en el valor insustituible de los alimentos autóctonos - productos vinculados a la historia, la estacionalidad y el territorio - HANUTI está elevando la calidad de los productos agrícolas vietnamitas, apuntando a los más altos estándares internacionales, con la visión de llevarlos a los mercados globales ●





*Durante la celebración del Vesak 2025, los delegados siempre enfatizaron el espíritu de compasión, solidaridad e inclusión para lograr paz interior y crear un mundo pacífico. FOTO: TRAN THE PHONG*

# DÍA DE VESAK 2025 enalteciendo el mensaje de la paz

Compilado por VNP Fotos: TRAN THE PHONG, TRAN TIEN DUNG, VNP Y VNA

Después de varias jornadas de celebraciones solemnes y significativas, el Día de Vesak 2025 de las Naciones Unidas constituyó un éxito rotundo en diversos ámbitos: espiritual, cultural, académico y de oración por la paz mundial.

## Récords nacionales establecidos durante la ceremonia del Día de Vesak 2025 en el país

Estos reconocimientos fueron entregados al departamento de cultura del Comité Central de la Sangha Budista de Vietnam.

- 1 - La bandera budista más grande de Vietnam con una dimensión de 500 m<sup>2</sup>.
- 2 - El globo temático del Día de Vesak 2025 de mayor tamaño en el país.
- 3 - La primera exposición cultural con réplicas e información sobre 87 tesoros nacionales del budismo vietnamita.
- 4 - La mayor ceremonia de iluminación de linternas florales para orar por la paz mundial y conmemorar el Día de Vesak.
- 5 - El par de caligramas conmemorativos del Día de Vesak más grande de Vietnam, con una dimensión de 140,4 m<sup>2</sup> y en tres idiomas.



1



2



3



4



5

La gran celebración del Día de Vesak 2025 se llevó a cabo en un momento significativo, cuando Vietnam organizó exitosamente el 50° aniversario de la reunificación del país y se prepara para conmemorar el 80° aniversario del Día de la Independencia Nacional.



Esta es la cuarta vez que Vietnam acoge esta importante celebración budista, desde que las Naciones Unidas reconocieran al Vesak como día internacional oficial (1999), afirmando el papel del budismo en el diálogo y la paz global.

Según el informe de resultados, el Día de Vesak 2025 no solo fue una gran festividad religiosa mundial, sino también una oportunidad para reafirmar los valores humanistas, la paz y la integración global que Vietnam defiende.

En el aspecto cultural, la celebración incluyó numerosas actividades de gran escala y profundo significado: izamiento de la Gran Bandera Budista de 500 m<sup>2</sup> junto con 108 banderas de países y territorios, lanzamiento de linternas con 37 000 flores de loto iluminadas, gran ceremonia conmemorativa y de réquiem en honor a los héroes caídos con motivo del 50º aniversario de la Liberación del Sur y la Reunificación Nacional (30 de abril), exposición budista con 87 tesoros nacionales y obras de arte arquitectónico, así como noches de intercambios artísticos internacionales.

En el ámbito académico, el seminario científico Vesak 2025 reunió a más de 1 200 delegados, estudiosos e intelectuales budistas de 85 países y territorios. Bajo el lema “Unidad e inclusión para la dignidad humana: perspectivas budistas para la paz mundial y el desarrollo sostenible”, el evento se dividió en cinco comisiones temáticas en inglés y cinco en vietnamita, abordando temas como la paz sostenible, la ética global, la educación compasiva, la sanación a través de la Atención Plena, la igualdad de género, la cooperación y la acción budista en favor de la humanidad.

La dimensión espiritual de oración por la paz mundial se manifestó en dos ceremonias profundamente emotivas. La primera tuvo lugar la noche del 6 de mayo en la pagoda Thanh Tam (distrito de Binh Chanh, Ciudad Ho Chi Minh), con la participación de más de 1 300 delegados internacionales, 1 000 monjes

## PIES DE FOTOS

1 - Día de Vesak 2025, con el tema “Unidad e inclusión para la dignidad humana: perspectivas budistas para la paz mundial y el desarrollo sostenible”. FOTO: LE MINH/VNP

2 - El presidente Luong Cuong habla en la ceremonia inaugural del 20º Día de Vesak de la ONU. FOTO: LAM KHANH/VNA

3 - Delegado japonés en el Día de Vesak 2025. FOTO: LE MINH/VNP

4 - Representantes nacionales e internacionales en el Vesak 2025. FOTO: LE MINH/VNP

5 - La ceremonia del lanzamiento de las linternas encendidas se celebró en un ambiente solemne. FOTO: LE MINH/VNP



6



8



7



9

## PIES DE FOTOS

6 - Reliquias sagradas del Buda Shakyamuni en la cima de la montaña Ba Den. FOTO: HUU DUYEN/VNA

7 - A la solemne ceremonia de encendido de velas por la paz mundial en la cúspide de la montaña Ba Den, asistieron miles de delegados de más de 80 países y territorios. FOTO: TRAN TIEN DUNG

8 - Desde la tarde del 13 de mayo de 2025, decenas de miles de personas han acudido a la zona alrededor de la pagoda Quan Su para prepararse para la procesión de las reliquias sagradas del Buda Shakyamuni. FOTO: CONG DAT/VNP

9 - Las reliquias sagradas del Buda Shakyamuni son transportadas a través del lago Hoan Kiem. FOTO: KHANH LONG/VNP

10 - Antes de llegar a Hanói, las reliquias sagradas, consideradas un tesoro nacional de la India, fueron consagradas en la pagoda Thanh Tam, Academia Budista de Vietnam, en el distrito de Binh Chanh, Ciudad Ho Chi Minh. Después, se trasladaron a la Zona Turística Nacional de la Montaña Ba Den, en la provincia de Tay Ninh. FOTO: CONG DAT/VNP

11 - La procesión comenzó en la puerta de la pagoda Quan Su. FOTO: CONG DAT/VNP

12 - Miles de fieles recibieron respetuosamente las reliquias sagradas del Buda Shakyamuni en la calle de Ly Thuong Kiet. FOTO: CONG DAT/VNP



y monjas vietnamitas, 4 000 estudiantes y 10 000 seguidores budistas. La segunda se celebró la tarde del 8 de mayo en la montaña Ba Den (provincia de Tay Ninh), transmitiendo un mensaje de esperanza por un mundo armonioso, tolerante, donde nadie quede atrás.

La celebración del Día de Vesak 2025 fue un gran evento religioso y también un mensaje global de paz verdadera, que no provenga de la fuerza, sino de la transformación de la conciencia humana a través de una vida ética, la compasión y la sabiduría.

El éxito del evento fue fruto de la estrecha colaboración entre el Comité Internacional para la celebración del Día de Vesak de la ONU (ICDV) y la Sangha Budista de Vietnam (VBS), con el respaldo especial del Partido, el Estado y el Gobierno vietnamitas ●

10



11



12



# "La era del plástico"

cuando los desechos  
se convierten en arte

Por CONG DAT/VNP Fotos: KHANH LONG



En una época en la que los residuos plásticos se han convertido en una amenaza grave para el medio ambiente, el Centro de Intercambio Cultural de Japón en Vietnam ha presentado una perspectiva nueva e inspiradora a través de la exposición "La era del plástico". Además de ser un espacio de exhibición artística, es un mensaje profundo sobre la responsabilidad de cada persona en la protección del medio ambiente, con un enfoque especial en las generaciones jóvenes, quienes heredarán este planeta.



El centro de la exposición es una impresionante colección de obras del famoso artista japonés Fuji Hiroshi. Con una creatividad extraordinaria, transformó juguetes viejos, considerados desechos, en obras de arte con un alto valor educativo. Para realizar estas piezas, recolectó más de 50 000 juguetes usados de niños de todo su país.

“Cada juguete lleva consigo una historia y los recuerdos de un niño. Al unirlos, no solo estoy creando una obra de arte, sino también contando la historia de una generación”, compartió al respecto Hiroshi durante la inauguración. Y añadió: “Quiero mostrar que los residuos son solo un concepto definido por los humanos. Con una mirada creativa, todo puede tener valor”.

Su proceso creativo comienza con la recolección de juguetes usados mediante campañas en escuelas y comunidades en Japón. Después de clasificarlas por color, tamaño y material, cada pieza es cuidadosamente limpiada. Luego, el artista diseña la estructura de la obra y comienza el meticuloso proceso de colocar cada juguete



en su posición adecuada. Este proceso exige una paciencia y precisión extraordinarias, y puede llevar varios meses.

La colección “Jurassic Plastic” es la más destacada de la exposición. Se trata de modelos de dinosaurios a escala real, creados a partir de miles de juguetes plásticos de diferentes colores. Frente a un T-rex de tres metros de altura, hecho con más de 5 000 juguetes usados, muchos visitantes quedaron impresionados. Coches, muñecas, bloques de construcción y otros fueron colocados hábilmente para formar una criatura prehistórica, llena de vida en cada detalle.

Un aspecto especial de “La era del plástico” es su enfoque educativo a través de la experiencia artística. En lugar de cifras sobre la contaminación plástica, los visitantes —especialmente los niños— abordan el problema ambiental de una manera visual y emocional.

La zona “Pequeñas acciones, grandes cambios” permite a los infantes crear sus propias obras. Bajo la guía de voluntarios, ellos mismos desarrollan su creatividad y aprendan lecciones valiosas sobre reciclaje y protección del medio ambiente.

La muestra atrajo la atención de empresarios. Algunas compañías de juguetes de Vietnam han comenzado a investigar materiales ecológicos tras visitar la exposición. Representantes del Ministerio de Agricultura y Medio Ambiente asistieron asimismo y expresaron su apoyo al mensaje transmitido.

“La era del plástico” es también un puente cultural entre Japón y Vietnam. A través de las obras de Fuji Hiroshi, el público vietnamita tiene la oportunidad de comprender mejor el espíritu de “Mottainai”: la filosofía japonesa de valorar y no desperdiciar los recursos.

El éxito de la exhibición ha abierto un nuevo camino para el arte ambiental en este país. Muchos jóvenes artistas han mostrado interés en crear obras a partir de residuos plásticos, especialmente juguetes viejos en desuso.

A través de “La era del plástico”, el público vietnamita puede admirar piezas únicas y despertar su conciencia sobre la responsabilidad de proteger el entorno. Cada desecho en las obras de Hiroshi es un recordatorio de que los residuos plásticos no son el final, sino que pueden ser el comienzo de una nueva vida, un nuevo valor, cuando se ven con ojos creativos y responsables.

La exposición ha logrado transmitir con éxito el mensaje: “Cuando los desechos se convierten en arte, podemos cambiar nuestra forma de percibir el valor de los objetos materiales y nuestra responsabilidad hacia el medio ambiente” ●

## PIES DE FOTOS

1 - En la exposición, la infancia de los niños vietnamitas parece regresar con la aparición de personajes de dibujos animados legendarios, como Doraemon, Pikachu... pero dispuestos de una manera única. FOTO: KHANH LONG/VNP

2 - Las obras fueron creadas con el deseo de transmitir mensajes sobre el cambio en los hábitos de consumo y la protección del medio ambiente. FOTO: KHANH LONG/VNP

3 - El área “Pequeñas acciones, grandes cambios” permite a los niños crear obras de arte a partir de juguetes viejos y residuos plásticos usados. FOTO: KHANH LONG/VNP

4 - La muestra está abierta al público de forma gratuita hasta el primero de junio de 2025 en el Centro de Intercambio Cultural de Japón en Vietnam, en el No.27 de la calle de Quang Trung, distrito de Hoan Kiem, Hanói. FOTO: KHANH LONG/VNP

5 - La exhibición ofrece a los espectadores experiencias visuales nuevas y singulares. FOTO: KHANH LONG/VNP

6 - Los visitantes, especialmente los niños, pueden acercarse a los problemas medioambientales de una manera visual y emocional. FOTO: KHANH LONG/VNP

# *Sombrero cónico de hojas de loto* de Hue

Por VNP/THANH GIANG



En 2017, apareció un nuevo producto artesanal, trayendo una brisa fresca al oficio tradicional de fabricación de sombreros cónicos. Se trata de un artículo hecho de hojas de loto de la ciudad de Hue, creación única de Nguyen Thanh Thao, del pueblo de sombreros de Doc So, en el barrio de An Hoa.



El sombrero de loto de Hue es una combinación sutil entre el oficio tradicional de confección de sombreros cónicos y un nuevo material: la hoja de esa planta. La idea nació del deseo de Nguyen Thanh Thao de crear un producto novedoso con identidad cultural. La elaboración comienza con la selección de las hojas más hermosas, que luego son sometidas a un proceso para garantizar la durabilidad y el color. Los artesanos de Doc So pasan alrededor de un día cosiendo cuidadosamente para crear un artículo final.

Nguyen Thanh Thao, fundador de la marca Sen Thao, compartió al respecto: “Quiero crear un producto bello, con un significado cultural y natural. La hoja de loto es un símbolo de pureza y delicadeza, que son características de la belleza de la región de Hue”.

Desde sus ideas iniciales, Sen Thao se ha expandido y ha desarrollado diversas líneas de productos de loto. Hoy en día, ofrece varios tipos de sombreros adecuados para diferentes clientes: de pequeño tamaño, para niños; con motivos delicados, para jóvenes, y con diseños majestuosos, para monjes.

“Siempre investigamos e innovamos para elaborar nuevos artículos que satisfagan las necesidades y gustos de los clientes. Cada línea tiene características propias, pero todas mantienen la belleza natural de la hoja de loto y la técnica tradicional de fabricación de sombreros”, dijo el fundador.

Tran Thi Huong, una artesana con más de 30 años de experiencia, comentó: “He hecho sombreros cónicos durante mucho tiempo, pero cuando comencé a confeccionar los de hojas de loto, consideré que era una renovación muy creativa. El uso de esta hoja requiere una técnica diferente a la de la palma tradicional. Debemos coser más cuidadosamente y minuciosamente para no dañar las venas naturales de la hoja de loto”.

Lo más especial del artículo es que las venas de la hoja permanecen claramente visibles en la superficie del sombrero. Y cada una tiene venas



Las hojas seleccionadas deben estar en buenas condiciones y ser de color verde oscuro con venas claramente visibles. FOTO: THANH GIANG/VNP





diferentes, lo que hace que la pieza sea única. Este tipo de sombrero no solo es un accesorio, sino también una obra de arte que representa la combinación armoniosa entre el hombre y la naturaleza, así como entre lo tradicional y lo moderno.

Este producto tradicional de Hue tiene un valor estético y una alta aplicabilidad en la vida cotidiana. Es una opción novedosa acorde con los trajes típicos nacionales, como el ao dai. El color verde de la hoja puede combinarse fácilmente con diferentes tipos de ao dai, creando una belleza elegante y delicada para las mujeres vietnamitas.



## PIES DE FOTOS

1 - Las hojas ya tratadas se colocan sobre el marco del sombrero en un orden determinado. FOTO: THANH GIANG/VNP

2 - Nguyen Thanh Thao conversa con artesanos durante la finalización de los sombreros. FOTO: THANH GIANG/VNP

3 - Después de la costura, se cubre la pieza con una capa de pintura para proteger las hojas y aumentar su durabilidad. FOTO: THANH GIANG/VNP

4 - Secado al sol. FOTO: THANH GIANG/VNP

5 - Imagen de la flor de loto en el fondo del sombrero. FOTO: THANH GIANG/VNP

6 - Las piezas de Nguyen Thanh Thao se exhiben como obras de arte en un evento sobre budismo en Hue. FOTO: THANH GIANG/VNP

7 - Bolsos de hojas de loto. FOTO: THANH GIANG/VNP

Bajo la luz del sol, el sombrero brilla con su fresco y atractivo color verde. El producto es elaborado completamente de hojas de loto de dos capas, y después de ser cosido, su superficie se recubre con pintura, por lo que tiene una buena resistencia a la lluvia y el sol, y puede llevarse a diario.

Dinh Ngoc Lien, una de sus usuarias, expresó: “Me encanta este producto porque es bonito y resistente. El color verde natural de la hoja da una sensación de frescura, cercana a la naturaleza. He utilizado uno durante más de un año y todavía mantiene su color y forma original”.

John Smith, un turista canadiense, señaló: “Compré un sombrero de loto como regalo para mi esposa y es el artículo más singular que he conseguido en mis viajes. Estoy muy impresionado con la técnica de elaboración y, especialmente, con el empleo de la hoja como material. Es muy hermoso y está imbuido de la cultura vietnamita, especialmente de Hue” ●

# Fideos de arroz con atún de Da Nang

Por MAI THANH CHUONG

El atún, que se encuentra comúnmente en los mercados de Da Nang, es muy apreciado por los lugareños. Más allá de las simples recetas de guisos o fritos, muchas personas disfrutan del plato tradicional de fideos de arroz con atún durante los calurosos días de verano.

Lo especial de este plato es su preparación sencilla. El pescado, una vez limpio, se corta en lonchas, se adereza ligeramente, se fríe brevemente y se retira del fuego. Luego, se añaden rodajas de tomate a la sartén, se saltean hasta que estén bien cocidas, se sazonan al gusto y se agrega agua. Cuando esta hierve, se introduce el atún y se reduce el fuego para que se impregne bien de los condimentos.

Para que el bun ca ngu (fideos de arroz con atún) tenga el sabor característico, el proceso de sazonado es esencial. Se añaden de manera cuidadosa sal, azúcar, pimienta y salsa de pescado, creando una mezcla perfecta. Un toque de chile fresco aporta un ligero gusto picante que despierta los sentidos.

La particularidad de este plato es la masa del atún, que es sabrosa y jugosa. Cuando se cocina correctamente, conserva su dulzura y suavidad, y no se seca ni tiene un sabor fuerte. La carne se mezcla con el agridulce de los tomates, el aroma y el picante del chile, así como el cebollino, lo que hace que cada bocado sea una explosión de sabores.

Al disfrutar de este preparado, se suele acompañar de hierbas frescas, como espinacas de agua, brotes de soja y hierbas aromáticas. Un poco de salsa de pescado con un toque agridulce, junto con ajo y chile, realzan aún más su sabor típico, haciendo que los comensales no puedan olvidarlo ●





**LUGARES PARA DISFRUTAR DE BUN CA NGU EN DA NANG**

**Bun ca ngu de la señora Lu,  
319 Hung Vuong, Da Nang**

Teléfono: 0935 585 652

Horario: Abierto todo el día

**Bun ca ngu de la señora Hoa,  
27 Le Hong Phong, Da Nang**

Teléfono: 0905 886 535

Horario: 06:00-21:00

**Bun ca del señor Ta, 113A  
Nguyen Chi Thanh, Da Nang**

Teléfono: 0236 3898 700

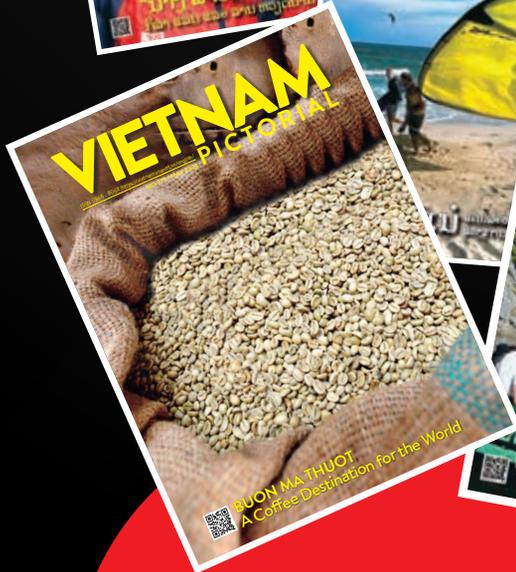
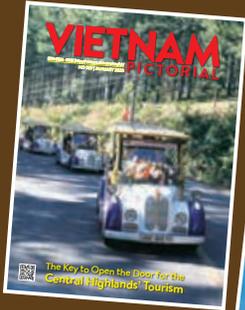
Horario: 06:00-21:00

# VIETNAM

La Revista Ilustrada Vietnam, originalmente llamada Imágenes de Vietnam, lanzó el primer número el 15 de octubre de 1954.

En la actualidad, la Revista Ilustrada Vietnam se publica en versiones impresas en cinco idiomas: inglés, chino, español, laosiano y khmer, y se distribuye en más de 150 países con una circulación de 300 000 ejemplares. La Revista Ilustrada Vietnam está presente en más de 80 bibliotecas en el mundo y es la única publicación vietnamita que circula en América Latina.

La revista abrió una página electrónica que ofrece informaciones en diez idiomas con visitas frecuentes de 15 millones lectores de unos 140 países y territorios de todo el mundo.



## REVISTA ILUSTRADA VIETNAM

Transmitiendo  
imágenes del pueblo  
vietnamita a los  
cinco continentes



<https://vietnam.vnanet.vn/spanish/>